

COXO®



CE 0197

Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu
pred použitím a uschovajte si pre budúce použitie.

Vysokorýchlostný násadec s vzduchovou turbínou

Návod na obsluhu

CX207/CX207-2

CX207-A/CX207-A-2

CX207-B/CX207-B-2

CX207-C/CX207-C-2/CX207-F

CX207-G/CX207-W/CX207-W-2

Úvod do typu

CX207



CX207-2



CX207-A



CX207-A-2



CX207-C



CX207-C-2



CX207-F



CX207-G



CX207-B



CX207-B-2



CX207-W



CX207-W-2



Pomocné materiály

Zavedený materiál

Olej na násadce

Kód materiálu

244-1

Zoznam dielov: Hostiteľ 1

Kľúč 1

Čistiaci drôt 1

Rýchlospojka 1

Návod na obsluhu 1

Pozornosť

Pred použitím si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste plne pochopili funkcie produktu a uschovajte si ho pre budúce použitie. Pri obsluhu produktu vždy berte do úvahy

bezpečnosť pacienta. Tento produkt nezohľadňuje vek pacienta (okrem dojčiat), pohlavie,

hmotnosť ani národnosť. Tento produkt nezohľadňuje vek, výšku, hmotnosť, pohlavie ani národnosť

obsluhy (dospelá osoba). Používatelia sú zodpovední za prevádzkovú kontrolu, údržbu a priebežnú

kontrolu tohto produktu. Nedovoľte, aby bol produkt vystavený

akémukoľvek nárazu. Nenechajte produkt spadnúť. Obsluha a všetci ostatní v blízkosti musia pri obsluhu

tohto násadca nosiť ochranu očí a masku. Ak produkt nefunguje abnormálne, okamžite ho

prestaňte používať a kontaktujte svojho predajcu. Stlačenie tlačidla počas prevádzky násadca môže spôsobiť prehriatie, vážne technické poškodenie a možné predčasné zlyhanie n

Počas prevádzky sa vyhýbajte kontaktu s akýmkoľvek ústnym tkanivom, ktoré by mohlo spôsobiť stlačenie tlačidla počas prevádzky

rukoväte. Na utieranie, ponáranie alebo čistenie výrobku nepoužívajte vodu s vysokým

obsahom kyseliny ani sterilizačné roztoky. Výrobky sa dodávajú v nesterilnom stave a pred

použitím sa musia autoklávovať. Pravidelne

vykonávajú kontroly funkčnosti a údržby. Ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva, pred použitím na pacientovi

skontrolujte, či funguje správne. Aby sa predišlo klinickým prestojom, odporúča sa mať poruke náhradný kus pre prípad poruchy počas operácie.

1. Technický dátum

	CX207	CX207-2	CX207-A	CX207-A-2	CX207-B	CX207-B-2	CX207-C	CX207-C-2	CX207-F	CX207-G	CX207-W	CX207-W-2
Kazeta	Kleština/Otvorená	Kleština	otvorená	otvorená	otvorená	otvorená	otvorená	otvorená	Kleština/Otvorená	otvorená	otvorená	otvorená
Typ skúšobníka	Tlačidlo kúž	Tlačidlo kúž	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo	Tlačidlo
Sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	1-smerný sprej	3-cestný sprej	3-cestný sprej	3-cestný sprej	3-cestný sprej
Diera	4-jamkový	2 otvory	4-jamkový	2 otvory	4-jamkový	2 otvory	4-jamkový	2 otvory	2/4 diera	6 jamiek	4-jamkový	2 otvory
Žiarovka	-	-	-	-	-	-	-	-	LED dioda	LED dioda	-	-
Napätie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	 2,9 - 3,2 V	-	-
Rýchlosť otáčania	280 000 ot./min.											
Prietok vzduchu	>1,5 l/min (pri 200 kPa)											
Maximálny krútiaci moment	>0,0005 NM (6 otvorov a 4 otvory pri 0,28 MPa, 2 otvory pri 0,22 MPa)											
Voda	>50 ml/min (pri 200 kPa)											
Tlak vzduchu	0,24 - 0,28 MPa (6-dierový a 4-dierový), 0,2 - 0,22 MPa (2-dierový)											
Typ frézy	ISO 1797-1 Typ 3, priemer: 1,6 mm, montážna dĺžka: min. 11 mm, celková dĺžka: max. 23 mm, pracovný priemer: max. 2 mm.											

Poznámka:

- 1) 2 otvory podľa normy ISO 9168 typ 1; 4 otvory podľa normy ISO 9168 typ 2; 6 otvorov podľa normy ISO 9168 typ 3;
- 2) Používajte iba karbidové frézy alebo diamantové brúsky, ktoré zodpovedajú norme ISO 1797-1 typ 3 a sú vyrobené z ocele alebo tvrdokovu.

2. Používateľ a zamýšľané použitie

2-1. Používateľom sú kvalifikovaní odborníci, len na zubné ošetrovanie.

2-2. Zamýšľané použitie: Odstraňovanie kazivého materiálu, preparácia kavít a koruniek, odstraňovanie výplní, opracovanie povrchov zubov a reštaurovaných povrchov.

3. Pripojenie a odpojenie rukoväte

3-1. Pripojenie s priamym pripojením 1)

Správne vložte rukoväť do hadicovej spojky a utiahnite maticu hadice (obr. 1).

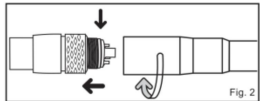
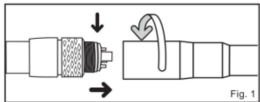
2) Uistite sa, že rukoväť je pevne pripojená k hadici.

3-2. Odpojenie typu priame pripojenie

Uvoľnite maticu hadice a odstráňte ju z hadice (obr. 2).

3-3. Pripojenie typu rýchlospojky

1) Rýchlospojka sa zasunie do konektorov násadca a zatlačí sa rýchlospojka so svorkou dopredu;



2) Vložte rukoväť do spojky a zároveň potiahnite zaistovací krúžok spojky.

Uvoľnite poistný krúžok.

3) Uistite sa, že rukoväť je pevne pripojená k spojke.

3-4. Odpojenie typu rýchlospojky

Potiahnite zaistovací krúžok a vyberte rukoväť zo spojky (obr. 3, 4, 5).



POZOR:

1) Počas postupu nakladania a odstraňovania vysokorýchlostného mobilného násadca sa nepoužíva!

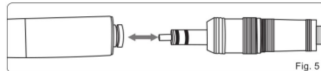
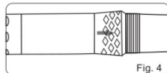
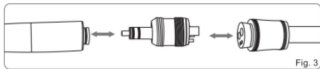
2) Pripojte hadicu podľa modelu rukoväte!

3) Musí byť pevne pripojený na použitie!

4) Maximálna teplota, ktorú toto zariadenie dosahuje, nepresahuje 60 °C!

5) Kontakt s pacientom nesmie trvať dlhšie ako 10 minút!

6) Naše produkty sa môžu používať iba v spojení so zariadeniami, ktoré spĺňajú normu IEC 60601-1!



4. Vloženie a odstránenie frézy

4-1. Stlačte tlačidlo

4-1-1. Vloženie frézy

- 1) Vložte frézu, kým nebude správne usadená na svojom mieste (obr. 6).
- 2) Stlačte tlačidlo a vložte frézu do skľučovadla, kým nie je bezpečne upevnená, potom tlačidlo uvoľnite.
- 3) Uistite sa, že je vrták bezpečne upevnený jemným potiahnutím a zatlačením vrtáka BEZ stlačenia tlačidla.

4-1-2. Odstránenie frézy

Pevne stlačte tlačidlo a odstráňte vrták.



POZOR:

- 1) Frézu vyberte až po úplnom prestaní otáčania rukoväte.
- 2) Používajte iba stopku v dobrom stave, ktorá je v súlade so štandardným brúsnym vrtákom.
- 3) Počas používania procesu nestláčajte tlačidlo vysokorýchlostného násadca.

To spôsobuje prehriatie gombíkového frézy alebo brúsky, hrozí riziko zranenia.

4-2. Tlačidlo kľúča

- 1) Potiahnite zatahovač ihly dozadu, čím sa umiestni do hlavy s ťahacím zariadením pre násadec;
- 2) Odstráňte ihlu nasadenú na hlavu, zasunúť hriadeľ karty a vložte hriadeľ do obdĺžnikových otvorov v smere hodinových ručičiek, aby ste zasunuli ihlu, otáčanie poistného kolíka proti smeru hodinových ručičiek;

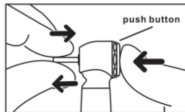


Fig. 6

3) Potvrďte zaistenie poistného kolíka (obr. 7).



POZOR:

- 1) Frézu vyberte až po úplnom prestaní otáčania násadca.
- 2) Používajte iba stopku v dobrom stave, ktorá je v súlade so štandardným brúsnym vrtákom.

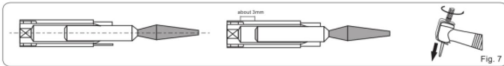


Fig. 7

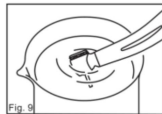
5. Vyčistite rozprašovacie otvory

Po ošetrení každého pacienta si umyte hlavu

- 1) Pomocou čistiaceho drôtu a kefy odstráňte nečistoty a úlomky z otvorov čistiacej hlavy (obr. 8).
- 2) Naplňte šálku do polovice čistou vodou.
- 3) Otočte rukoväť a ponorte polovicu hlavy rukoväte do šálky s vodou (obr. 9).
- 4) Otočte a potom prerušovane zastavte rukoväť 3-krát na 2 až 3 sekundy.



Fig. 8



5) Utrite hlavicu dosucha.

* Ak sa nečistoty z otvoru nedajú odstrániť, vyčistite ho kefou.

6) Odstráňte z výrobku nečistoty. NEPOUŽÍVAJTE drôtenú kefu.

7) Utrite dočista vatovým tampónom alebo handričkou namočenou v alkohole.

6. Vloženie a vybratie frézy

6-1. Otvorte kazetu 1)

Vložte testovaciu frézu.

2) Nájdite správny kľúč na kryte hlavy a potom otočte kľúčom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili kryt. Odstráňte kryt.

3) Pomocou frézy jemne vypáčte náplň, O-krúžok a podložku z hlavy.

4) Pomocou špicatého nástroja odstráňte O-krúžok vo vnútri krytu hlavy a potom odstráňte podložku umiestnenú pod O-krúžkom (obr. 10).

5) Nasadte novú podložku a O-krúžok na kryt hlavy (obr. 11).

6) Vložte novú podložku a O-krúžok do hlavy (obr. 12).

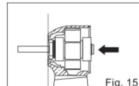
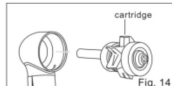
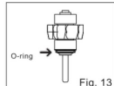
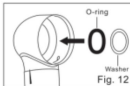
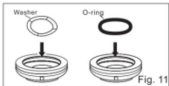
7) Uistite sa, že O-krúžok je správne umiestnený na kazete (obr. 13).

8) Opatrne vložte novú kazetu do hlavy (obr. 14).

9) Úplne zasuňte kazetu, kým sa čelná plocha kazety nezarovná s čelnou plochou hlavy rukoväte (obr. 15). Ak sa kazeta nedá úplne zasunúť, podložka alebo O-krúžok môžu byť nesprávne zarovnané.

V tomto prípade odstráňte diely z hlavy a zopakujte montáž od bodu „6“.

10) Utiahnite krytku hlavy správnym kľúčom na krytky hlavy.



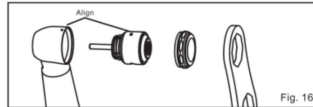
6-2. Zber nábojnice

1) Nasaďte do skľučovadla atrapu.

2) Odstráňte kryt hlavy pomocou dodaného kľúča na kryty hlavy.

3) Zatlačte na atrapu a vyberte kazetu.

4) Vyčistite vnútro hlavy.



5) Zarovnajte zarovnávací kolík so zarovnávacím otvorom a vložte kazetu.

6) Nasadíte späť krytku hlavy. (Obr. 16)

7. Mazanie

1) Typ s priamym pripojením: Odstráňte rukoväť z hadice.

Typ rýchlospojky: Odpojte rukoväť od rýchlospojky.

2) Vyberte frézu z rukoväte.

3) Namontujte trysku do otvoru rozprašovača (obr. 17).

4) Vložte trysku do vzduchového chrániča rukoväte. Držte rukoväť a striekajte približne 2 – 3 sekundy. Nanášajte lubrikant, kým nevyteká z hlavy rukoväte aspoň 2 sekundy (obr. 18, 19).

5) Kazetu je potrebné udržiavať, pamätajte na mazanie, čistenie, odstraňovanie zvyšných nečistôt a hrdze v ložiskách.



Pozor:

1) Po mazaní podľa odporúčanej doby, pred každou tepelnou sterilizáciou a dezinfekciou, vykonajte čistenie.

2) Pred sterilizáciou si prosím zavolajte a požiadajte o rýchle čistenie, dezinfekciu a mazanie.

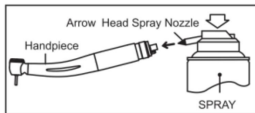


Fig. 17

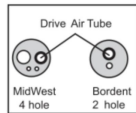


Fig. 18

8. Čistenie, dezinfekcia a sterilizácia

Zariadenie:	Vysokorychlostný násadec s vzduchovou turbínou
Rada:	Postupy opätovného spracovania majú na tento zubný nástroj len obmedzený vplyv. Obmedzenie počtu postupov opätovného spracovania je preto určené funkciou/opotrebovaním zariadenia. Z Na strane spracovania nie je stanovený maximálny počet povolených opätovných spracovaní. Zariadenie by sa už nemalo používať opätovne použiť v prípade známk degradácie materiálu. V prípade poškodenia by sa zariadenie malo pred odoslaním späť výrobcovi na opravu repasovať.
Pokyny na opätovné spracovanie	
Príprava na Miesto použitia:	Odpojte rukoväť od trubice. Hrubé znečistenie nástroja odstráňte ihneď po použití studenou vodou (<40 °C). Nepoužívajte fixačný prostriedok ani horúcu vodu (>40 °C), pretože to môže spôsobiť fixáciu zvyškov, čo môže ovplyvniť výsledok procesu regenerácie. Nástroje skladujte vo vlhkom prostredí.

Doprava:	Bezpečné skladovanie a preprava do priestoru na prepracovanie, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu a kontaminácii prostredie.
Príprava na Dekontaminácia:	Zariadenia sa musia recyklovať v rozobratom stave, pokiaľ je to možné.
Predčistenie:	Vykonajte manuálne predčistenie, kým nástroj nebude vizuálne čistý. Ponorte nástroje do čistiaceho roztoku a preplachujte lúmeny vodnou pištoľou so studenou vodou z vodovodu po dobu najmenej 10 sekúnd. Povrch očistite mäkkou bristolskou kefkou.
Čistenie:	Pokiaľ ide o čistenie/dezinfekciu, oplachovanie a sušenie, je potrebné rozlišovať medzi manuálnymi a automatizovanými metódami recyklácie. Uprednostňujú sa automatizované metódy recyklácie, najmä kvôli lepšiemu štandardizačnému potenciálu a priemyselnej bezpečnosti. Automatizované čistenie: Používajte umývací a dezinfekčný prístroj, ktorý spĺňa požiadavky série ISO 15883. Vložte prístroj do zariadenia na podložku. Pripojte prístroj k WD pomocou vhodného adaptéra a spustíte program:

	• 4 minúty predpieraní studenou vodou (<40 °C) • vyprázdňovanie • 5 minút umývania jemným alkalickým čistiacim prostriedkom pri teplote 55 °C • vyprázdňovanie • 3 minúty neutralizácie teplou vodou (> 40 °C) • vyprázdňovanie • 5 minút medzioplachovania teplou vodou (> 40 °C) • vyprázdňovanie Automatizované čistiace procesy boli validované s použitím 0,5 % neodisher MediClean forte (Dr. Weight). Poznámka Podľa normy EN ISO 17664 sa pre tieto zariadenia nevyžadujú žiadne manuálne metódy regenerácie. Ak sa musí použiť manuálna metóda regenerácie, pred použitím ju overte.
Dezinfekcia:	Automatická tepelná dezinfekcia v umývačke/dezinfekčnom zariadení s ohľadom na národné požiadavky týkajúce sa hodnoty A0 (pozri EN 15883). Dezinfekčný cyklus trvajúci 5 minút pri teplote 93 °C bol overený pre zariadenie na dosiahnutie hodnoty A0 3000.

Sušenie:	Automatické sušenie: Vysušenie vonkajšej strany nástroja pomocou cyklu sušenia v umývačke/dezinfekcii. V prípade potreby je možné vykonať dodatočné manuálne sušenie pomocou utierky, ktorá nepúšťa vlákna. Dutiny nástrojov prefúknite sterilným stlačeným vzduchom.
Funkčné Testovanie, Údržba:	Vizuálna kontrola čistoty nástrojov a ich opätovná montáž, ak je to potrebné. Funkčné testovanie podľa návodu na použitie. V prípade potreby zopakujte proces opätovného spracovania, kým nástroj nie je viditeľne čistý. Pred balením a autoklávovaním sa uistite, že rukoväť bola udržiavaná podľa pokynov výrobcu.
Balenie:	Nástroje zabaľte do vhodného obalového materiálu na sterilizáciu. Baliaci materiál a systém zodpovedajú norme EN ISO 11607.
Sterilizácia:	Sterilizácia nástrojov frakcionovanou predvákuovou sterilizáciou parou (podľa EN 285 /EN 13060 /EN ISO 17665) s ohľadom na požiadavky príslušnej krajiny. Minimálne požiadavky: 3 min pri 134 °C (v EÚ: 5 min pri 134 °C) Maximálna teplota sterilizácie: 137 °C. Doba schnutia:

	Pre sterilizáciu parou odporúčame čas sušenia 15 až 40 minút. Zvoľte vhodný čas sušenia v závislosti od autoklávu a náplne. Prečítajte si návod na použitie autoklávu. Po sterilizácii: - Vyberte produkt z autoklávu. - Nechajte výrobok vychladnúť pri izbovej teplote aspoň 30 minút. Nepoužívajte dodatočné chladenie. Skontrolujte, či sterilizačné obaly alebo vrecká nie sú poškodené. Rýchla sterilizácia nie je povolená na lúmenových nástrojoch!
Skladovanie	Sterilizované nástroje skladujte v suchom, čistom a bezprašnom prostredí pri miernych teplotách, pozri etiketu a návod na použitie.
Štúdia validácie prepracovania Informácie	Vyššie uvedený proces regenerácie (čistenie, dezinfekcia, sterilizácia) bol úspešne validovaný. Pozrite si protokoly o testoch: - FOSHAN COXO_Správa o validácii čistenia a dezinfekcie - FOSHAN COXO_Správa o validácii sterilizácie_Rovný násadec, vzduchové motory - FOSHAN COXO_Správa o validácii sterilizácie_Vysokorýchlostný násadec so vzduchovou turbínou
Ďalšie pokyny: Žiadne	
Je povinnosťou používateľa zabezpečiť, aby procesy prepracovania vrátane zdrojov, materiálov a personálu boli schopné dosiahnuť požadované výsledky. Najmodernejšie a často aj vnútroštátne právne predpisy vyžadujúce, aby tieto procesy a zahrnuté zdroje boli validované a správne udržiavané.	

9. Podmienky prostredia

Prevádzkové prostredie:

Teplota okolia: +5 °C +40 °C

Relatívna vlhkosť: 20 % – 80 % relatívnej vlhkosti

Tlak vzduchu: 860 hPa – 1060 hPa

Podmienky prepravy a skladovania:

Teplota okolia: -10 °C +55 °C

Relatívna vlhkosť: 93 % relatívnej vlhkosti

Tlak vzduchu: 500hPa – 1060hPa

10. Kontraindikácia

1. Pacienti s hemofiliou by sa mali používať s opatrnosťou.
2. Pacient alebo lekár s kardiostimulátorom je opatrný pri používaní elektromotora na pohon násadca.
3. Pacienti so srdcovými chorobami, tehotné ženy a deti s opatrnosťou.

11. Štandardné symboly



POZOR



Autokláv



Pozor, pozrite si sprievodné dokumenty



Pozrite si návod na obsluhu/brožúru



Sériové číslo



Nevyhadzujte do domového odpadu



Dátum výroby



Termodezinfekčný prostriedok



Certifikované podľa MDD93/42/EEC



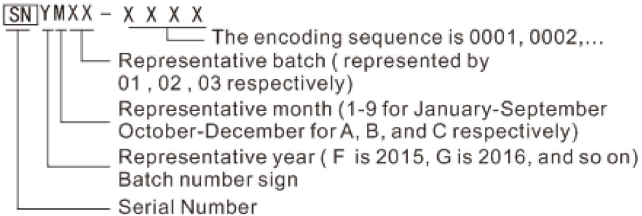
Aplikovaná časť typu B



Dátum výroby



Výrobca



12. Recyklácia a likvidácia

1. Recyklácia

Spoločnosť COXO kladie osobitný dôraz na environmentálnu zodpovednosť a vysokorýchlostné vzduchové turbínové násadce a ich obaly sú navrhnuté tak, aby boli čo najšetrnejšie k životnému prostrediu, čo najpriateľskejšie.

2. Likvidácia rukovätí



- Staré zariadenia zlikvidujte v súlade so zákonmi, predpismi a normami vašej krajiny (regiónu).
- Počas likvidácie sa uistite, že všetky časti nie sú kontaminované.

13. Riešenie problémov

Problémy	Možná příčina	Riešenie
Veľký hluk, nízka rýchlosť otáčania, zníženie reznej sily alebo zlyhanie násadca	Poškodenie guľôčkových ložísk	Vymeňte guľkové ložisko
Násadec nestrieka hmlu	Upchatie rozprašovacieho otvoru	Čistenie sondou
Únik vody z násadca	O-krúžok a podložka starnú	Vymeňte staré diely
Normálny hluk, ale nízka rýchlosť otáčania	Nízky tlak vzduchu	Upravte tlak vzduchu
Plník na odstraňovanie otrepov do neporušeného otrepu	Poškodenie neštandardného vrtáka alebo upínacieho systému	Vymeňte vrták za nový alebo ho pošlite do
Vlnenie frézy, nízka rezná sila	Poškodenie O-krúžku alebo guľkového ložiska	Opakujte náhradné diely

Tento produkt môže opraviť profesionálny údržbár na mieste a príslušenstvo potrebné na údržbu je možné zakúpiť od spoločnosti COXO alebo od distribútorov. Naše servisné stredisko vám môže poskytnúť technickú pomoc.

14. Záruka

Spoločnosť COXO poskytuje používateľovi 12-mesačnú záruku na celý svoj sortiment produktov, okrem guľkových ložísk (3-mesačná záruka) od dátumu vystavenia faktúry. Údržbu počas záručnej doby hradí zákazník. Spoločnosť COXO nezodpovedá za škody alebo zranenia spôsobené:

- nadmerné používanie
- nesprávna manipulácia s výrobkom alebo úprava výrobku vykonaná osobami, ktoré na to nemajú oprávnenie od spoločnosti COXO.
- nedodržiavať pokyny na inštaláciu, obsluhu a údržbu násadca.
- chemické, elektrické alebo elektrolytické poškodenie v dôsledku nesprávneho autoklárovania a skladovania.
- nesprávny pracovný tlak.

15. Pokyny a vyhlásenie výrobcu o EMC

Tento produkt vyžaduje špeciálne opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC) a musí byť nainštalovaný a uvedený do prevádzky v súlade s poskytnutými informáciami o EMC. Toto zariadenie môže byť ovplyvnené prenosnými a mobilnými rádiovými komunikačnými zariadeniami.



Pozor:

Nepoužívajte mobilný telefón ani iné zariadenia, ktoré vyžarujú elektromagnetické polia, v blízkosti zariadenia. Môže to spôsobiť nesprávnu funkciu zariadenia.

Táto jednotka bola dôkladne testovaná a skontrolovaná, aby sa zabezpečil jej správny výkon a prevádzka!

Tento stroj by sa nemal používať v blízkosti iných zariadení ani na nich stohovať, a ak je jeho použitie v blízkosti alebo na nich stohovať nevyhnutné, je potrebné dodržiavať overte normálnu prevádzku v konfigurácii, v ktorej sa bude používať.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – Elektromagnetické emisie		
Násadec vysokorýchlostnej vzduchovej turbíny je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ vysokorýchlostnej vzduchovej turbíny rukoväť by mala zabezpečiť, aby sa používala v takomto prostredí.		
Emisný test	Súladi s predpismi	Elektromagnetické prostredie – Pokyny
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	Skupina 1	Vysokorýchlostná vzduchová turbína využíva rádiofrekvenčnú energiu iba pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú jej rádiofrekvenčné emisie veľmi nízke a pravdepodobne nespôsobia rušenie elektronických zariadení v blízkosti.
Rádiové emisie CISPR 11	Trieda B	Vysokorýchlostná vzduchová turbína je vhodná na použitie vo všetkých prevádzkach vrátane domácností zariadenia priamo pripojené k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti so špecifickými požiadavkami.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Neuplatňuje sa	
Napäťové výkyvy/ emisie IEC 61000-3-3	Neuplatňuje sa	

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – Elektromagnetická imunita			
Vysokorýchlostná vzduchová turbína je určená na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ vysokorýchlostnej vzduchovej turbíny by mal zabezpečiť, aby sa používala v takomto prostredí.			
Test imunity	Testovacia úroveň IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie - Pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo keramické dlaždice. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiál, relatívna vlhkosť by malo byť aspoň 30 %.
Elektrický rýchly prechodový/burstové IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	Neuplatňuje sa	Kvalita elektrickej siete by mala byť na úrovni atypických komerčných alebo nemocničných zariadení prostredie.
Prepätie IEC 61000-4-5	±0,5 kV a ±1 kV diferenciálny režim ±0,5 kV, ±1 kV a ±2 kV bežný režim	Neuplatňuje sa	Kvalita sieťového napájania by mala byť typický komerčný alebo nemocničný prostredie.

Poklesy napätia, skrat prerušená a napätie variácie výkonu vstupné napájacie linky IEC 61000-4-11	100% VÝCHOD (100 % pokles v UT.) pre 0,5 cyklu 100 % UT (100 % pokles v UT.) počas 1 cyklu 30% ZLAVA (70 % pokles UT) pre 25/30 cyklov 100 % UT (100 % pokles v UT.) pre 250/300 cyklov	Neuplatňuje sa	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnemu prostrediu. Ak používateľ zariadenia High- vyžaduje nášade s rýchlostnou vzduchovou turbínou pokračujúca prevádzka počas výpadku napájania zo siete prerušená sa odporúča, aby Vysokorýchlostný nášade s vzduchovou turbínou napájané z jednotky s erupčivým výkonom napájanie alebo batéria.
Frekvencia napájania (50/60 magnetické pole (Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Magnetické polia sieťovej frekvencie by mali byť na úrovni charakteristickej pre typické miesto v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA: UT je napätie striedavého prúdu pred aplikáciou testovacej úrovne.			

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – Elektromagnetická imunita			
Vysokorychlostná vzduchová turbína je určená na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ vysokorychlostnej vzduchovej turbíny by mal zabezpečiť, aby sa používala v takomto prostredí.			
Test imunity	Testovacia úroveň IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie - Pokyny
vedená rádiová frekvencia energia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz 6 Vrms v ISM Kapely 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	Neuplatňuje sa	Prenosná a mobilná rádiová frekvencia komunikácia Zariadenie by sa nemalo používať bližšie k žiadnej časti nábíjačky vysokorychlostnej vzduchovej turbíny vrátane káblov, ako je odporúčaná vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača. Odporúčaná odstupová vzdialenosť $d=1,2 \times P^{1/2}$ $d=1,2 \times P^{1/2}$ 80 MHz až 800 MHz $d=2,3 \times P^{1/2}$ 800 MHz až 2,5 GHz

Výkonové rádiové komunikačné zariadenia IEC 61000-4-3	Testovacie špecifikácie pre 385 MHz – 5 785 MHz ODOLNOSŤ PORTU KRYTIA VOČI RF bezdrôtové komunikačné zariadenia (Pozri tabuľku 9 v norme IEC 60601-1-2:2014)	Testovacie špecifikácie pre 385 MHz – 5 785 MHz ODOLNOSŤ PORTU KRYTIA VOČI RF bezdrôtové komunikačné zariadenia (Pozri tabuľku 9 v norme IEC 60601-1-2:2014)	Kde P je maximálny výstupný výkon výkon vysielateľa vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielateľa a d je odporúčaná vzdialenosť vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa z pevných rádiových signálov vysielateľa, ako ich určí elektromagnetický prieskum lokality by mal byť menej ako úroveň súladu v každom frekvenčný rozsah. ^b V blízkosti sa môže vyskytnúť rušenie zariadenia označené nasledujúcim symbol: 
POZNÁMKA 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.			

a Intenzita polí z pevných vysielateľov, ako sú základňové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérske rádiá, AM a FM rozhlasové vysielanie a televízne vysielanie nemožno teoreticky presne predpovedať. Na posúdenie elektromagnetického prostredia spôsobeného pevnými RF vysielateľmi je potrebný elektromagnetický prieskum lokality by sa malo zväžiť. Ak nameraná sila poľa v mieste, kde sa používa násadec s vysokorýchlostnou vzduchovou turbínou, prekročí príslušnú úroveň zhody s RF vyššie uvedené, je potrebné sledovať násadec vysokorýchlostnej vzduchovej turbíny, aby sa overila jeho normálna prevádzka. Ak sa spozoruje abnormálny výkon, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia. ako napríklad zmena orientácie alebo premiestnenie násadca vysokorýchlostnej vzduchovej turbíny.

b Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by mala byť intenzita poľa menšia ako 3 V/m.

Odporúčané odstupové vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a nasadcom vysokorýchlostnej vzduchovej turbíny

Vysokorýchlostná vzduchová turbína je určená na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú vyžarované rádiové rušenia kontrolované. Zákazník alebo používateľ

Vysokorýchlostná vzduchová turbína môže pomôcť predchádzať elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovými komunikáciami. zariadenia (vysielače) a nasadec s vysokorýchlostnou vzduchovou turbínou odporúčaný nižšie, podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výkon Výkon vysielača (W)	Oddelovací vzdialenosť podľa frekvencie vysielača		
	150 kHz až 80 MHz $d=1,2 \times P^{1/2}$	80 MHz až 800 MHz $d=1,2 \times P^{1/2}$	800 MHz až 2,5 GHz $d=2,3 \times P^{1/2}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3

10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pre vysieláče s maximálnym menovitým výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysieláča, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysieláča vo wattoch (W) podľa výrobcu vysieláča. POZNÁMKA 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí odstupová vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.			



Foshan COXO Medical Instrument Co., Ltd.

Č. 17, Guangming Ave., Nová priemyselná základňa svetelných zdrojov, Národná high-tech zóna Nanhai, Foshan
528226, Guangdong PR Čína Lotus NL BV

Lotus NL BV



Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, Haag, Holandsko.

E-mail: peter@lotusnl.com

[Tel.: +31644168999](tel:+31644168999)

Foshan COXO Medical Instrument Co., Ltd TEL:

0086-757-66692058 FAX:

0086-757-81800058 E-mail:

coxotec@163.com Http://

www.coxotec.com

Verzia: 2.4 Dátum revízie: 20240806